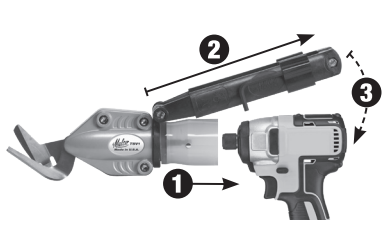
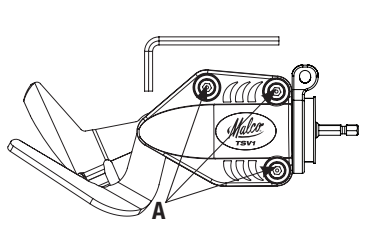
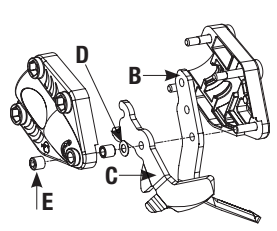






MALCO PRODUCTS, SBC
P.O. Box 400
Annandale, MN 55302-0400
United States of America
Telephone: 01-320-274-2376
Facsimile: 01-320-274-2652
www.malcotools.com

SL16640C

EN

VINYL CUTTING DRILL/DRIVER ATTACHMENT - SPECIFICATIONS: Cutting Capacities in .040 - .055 in (1.02 - 1.40 mm) Vinyl Cladding; .040 - .125 in. (1.02 - 3.18 mm) Vinyl Sheeting: Directional - straight and arcs • Max Thickness - .125" (3.18 mm) • Max Cutting Speed - 150' (45.72 m) / minute at 2900 RPM • **Drill/Driver Requirements:** Min Torque - 300 lbs/in (40 Nm) • Min Cordless Volts - 14.4 volts • Max A/C Power Rating - 7 amps • Chuck Capacity - 1/4 in. (6.4 mm) to 1/2 in. (12.7 mm), 1/4 in. quick release chuck • Operating Speed - 1200 to 2900 RPM • Operating Temperature - 0 to 40 C • Operating Humidity - 30 to 100% RH • **DESCRIPTION:** Shear attachment for cordless or A/C drill/driver. Driveshaft inserts into drill/driver chuck. Telescoping drill/driver clamp arms adjust to fit length and width of drill/driver to allow one-hand operation.• **SET-UP:** Install chuck guard onto attachment. Install drive shaft into drill/driver chuck. Adjust and tighten clamp. Do not cover drill/driver vents with sliding clamp grips. Loosen forward clamp, rotate head to desired position and tighten clamp. • **OPERATION:** Hold so that the blades are perpendicular to the material surface with the lower jaw below the material and the upper jaw above the material. Capable of making straight, curved or angled cuts in .040-.125 in (1.02-3.18 mm) vinyl material suitable for scalloped designs or fitting around structures. Do not run continuously in excess of 5-minutes to avoid overheating. • **SAFETY NOTES:** Malco Products, SBC takes no responsibility for the safety of the attachment if it is used in any way other than the intended purpose as specified in the operating instructions. • Only use rated drill/driver. • Visually inspect components before installing on drill/driver. • Do not use if cracked or broken. • Avoid pinch point. • Do not remove plastic chuck guard. • Make sure lighting is sufficient (200 to 300 Lux). • Do not over-reach to perform cutting operation. • Do not force cut. If the blade becomes jammed, release trigger and remove power before freeing. • Keep power cables away from blades. • Always wear goggles or safety glasses. • Wear protective gloves when operating. • Use hearing protection when operating. • **MAINTENANCE:** Install replacement blades (TSV1RB) when cutting quality is no longer acceptable. • **BLADE REPLACEMENT (TSV1RB Replacement Blade)** 1. Remove the three 5mm hex key screws holding the casings together **(A)**. 2. Separate casings. Note: There is grease in casings. 3. Remove blades. Be sure to keep the reusable washer **(D)**. 4. Place new lower blade **(B)** into casing. 5. Apply a thin layer of grease (supplied) on side of lower blade. 6. Place new upper blade **(C)** into casing. 7. Apply a liberal amount of the supplied grease to the space between driveshaft and upper blade. 8. Replace washer **(D)**, cone side up, over pin and upper blade **(C)**. 9. Reassemble casings and screws. 10. Adjust screw **(E)** to laterally adjust blade for proper cutting performance. **NOTE:** This tool is designed to operate with zero clearance between blades. Do not over tighten screw **(E)**. • **SAFETY NOTE:** Use only grease supplied to prevent wear and overheating.

BG

БОРМАШИНА/ЗАДВИЖВАЩ МЕХАНИЗЪМ ЗА РЯЗАНЕ НА ВИНИЛ – ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ: Производителност на рязане на 1,02 – 1,40 мм (0,040 – 0,055 инч) винилова обшивка; 1,02 – 3,18 мм (0,040 – 0,125 инч) на винилови листове: Посока – направо и по дъги • макс. дебелина – 3,18 мм (0,125 инч) • макс. скорост на рязане – 45,72 м (150') / минута при 2900 об./мин • **Изисквания към бормашината/задвижващия механизъм:** Мин. въртящ момент – 300 фунта/инч (40 Nm) • мин. напрежение при работа на акумулатор – 14,4 V • макс. номинален променлив ток – 7 A • захват на патронника – 6,4 мм (1/4 инч) до 12,7 мм (1/2 инч), 6,4 мм (1/4 инч) инч патронник с бързо освобождаване • работна скорост – 1200 до 2900 об./мин • работна температура – 0 до 40 °C • Работна влажност – 30 до 100 % относителна влажност • **ОПИСАНИЕ:** Приставка за рязане за бормашина/задвижващ механизъм с акумулаторно или мрежово захранване. Задвижващият вал се вкарва в патронника на бормашината/задвижващия механизъм. Телескопичните рамена за захващане на бормашината/задвижващия механизъм се регулират на дължина и ширина по бормашината/задвижващия механизъм, за да позволят работа с една ръка. • **ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА:** Монтирайте предпазителя на патронника върху приставката. Монтирайте задвижващия вал в бормашината/патронника на задвижващия механизъм. Регулирайте и затегнете скобата. Не закривайте вентилационните отвори на бормашината/задвижващия механизъм с плъзгащите се ръкохватки. Разхлабете предната скоба, завъртете главата до желаната позиция и затегнете скобата. • **РАБОТА:** Дръжте уреда така че остриетата да са перпендикулярни на повърхността на материала като долната челюст е под материала, а горната – над материала. С приставката могат да се правят прави, извити или ъглови разрези в материал от винил с дебелина 1,02 – 3,18 мм (0,040 – 0,125 инч), подходящи за фестонни дизайни или за приспособяване около различни структури. Не режете непрекъснато повече от 5 минути, за да избегнете прегряване. • **БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА:** Malco Products, SBC не поема отговорност за безопасността на приставката, ако тя се използва за други цели извън предназначението, посочено в инструкциите за работа. • Използвайте само бормашина/задвижващ механизъм с необходимите параметри. • Проверявайте визуално детайлите, преди да ги монтирате на бормашината/задвижващия механизъм. • Не използвайте пукнати или счупени компоненти. • Избягвайте точката на притискане. • Не махайте пластмасовия предпазител на патронника. • Уверете се, че осветлението е достатъчно (200 до 300 Lux). • Не се протягайте, когато режете. • Не прилагайте сила при рязане. Ако ножовете се заклинят, освободете пусковото устройство и изключете захранването, преди да ги освободите. • Дръжте захранващите кабели далеч от ножовете. • Винаги носете предпазни очила или очила за безопасност. • Носете предпазни ръкавици по време на работа. • Използвайте средства за защита на слуха по време на работа. • **ПОДДРЪЖКА:** Когато качеството на рязане се влошки, монтирайте нови ножове (TSV1RB). • **СМЯНА НА НОЖА (резервен нож TSV1RB)** 1. Развийте трите винта за шестостенен ключ 5 мм, придържащи частите на корпуса заедно **(A)**. 2. Разделете частите на корпуса. Забележка: Вътре в корпуса има грес. 3. Демонтирайте ножовете. Запазете шайбата за многократна употреба **(D)**. 4. Поставете новия долен нож **(B)** в корпуса. 5. Нанесете тънък слой грес (доставена с приставката) отстрани на долния нож. 6. Поставете новия горен нож **(C)** в корпуса. 7. Нанесете достатъчно количество от доставената грес в пространството между задвижващия вал и горния нож. 8. Поставете отново шайбата **(D)**, с конусната страна напред, върху щифта и горния нож **(C)**. 9. Сглобете корпуса и затегнете винтовете. 10. Регулирайте странично винта **(E)**, за да настроите ножа за необходимата производителност. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Този инструмент е проектиран да работи с нулево разстояние между ножовете. Не натягайте прекомерно винт **(E)**. • **БЕЛЕЖКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** За да се избегне износване и прегряване, използвайте само доставената с приставката грес.

CZ

NÁSTAVEC NA VRTAČKU/ŠROUBOVÁK K ŘEZÁNÍ VINYLOVÝCH MATERIÁLŮ – TECHNICKÉ ÚDAJE: Řezné výkony u vinylových obkladů o tloušťce 1,02–1,40 mm (0,040–0,055"); u vinylových fólií o síle 1,02 – 3,18 mm (0,040–0,125"): Směrové řezání – přímé a oblouky • Max. tloušťka – 3,18 mm (0,125") • Max. řezná rychlost – 45,72 m/min (150'/min.) při 2900 ot./min • **Požadavky na vrtačku/šroubovák:** Minimální kroutící moment – 40 Nm (300 lbs/in) • Min. napětí akumulátoru – 14,4 V • Max. A/C jmenovitý proud – 7 A • Max. rozevření sklíčidla – 6,4 mm (1/4") až 12,7 mm (1/2"), rychloupínací sklíčidlo – 6,4 mm (1/4") • Provozní otáčky – 1200 až 2900 ot./min • Provozní teplota – 0 až 40 °C • Provozní vlhkost 30 až 100% rel. vlh. • **POPIS:** Střihací nástavec pro akumulátorové vrtačky/šroubováky nebo vrtačky/šroubováky na střídavý proud (A/C). Hnací hřídel se vkládá do sklíčidla vrtačky/šroubováku. Teleskopická ramena čelistí se přizpůsobí délce a šířce vrtačky/šroubováku, aby je bylo možné obsluhovat jednou rukou. • **NASTAVENÍ:** Namontujte kryt sklíčidla na nástavec. Namontujte hnací hřídel do sklíčidla vrtačky/šroubováku. Nastavte a utáhněte čelist. Nezakrývejte větrací otvory vrtačky/šroubováku posuvnými úchyty čelistí. Povolte přední svorku, natočte hlavu do požadované polohy a svorku dotáhněte. • **PROVOZ:** Držte nástroj tak, aby ostří nůžek byla kolmo k povrchu materiálu se spodním břitem/čelistí pod střihaným materiálem a horním břitem/čelistí nad materiálem. Nástavec lze využít k rovným, obloukovým nebo úhlovým řezům 1,02 až 3,18 mm (0,040–0,125") silných vinylových materiálů, které jsou vhodné na vlnité a zoubkované konstrukce nebo na obložení různých stavebních konstrukcí. Chcete-li zabránit přehřátí, nepoužívejte nástroj déle než 5 minut. • **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Společnost Malco Products, SBC, nenese žádnou odpovědnost za bezpečnost nástavce, který je používán k jiným účelům než uvedeným v návodu k obsluze. • Používejte pouze vrtačku/šroubovák s odpovídajícími technickými parametry. • Před montáží na vrtačku/šroubovák nástavec pohledem zkontrolujte. • Pokud je nástroj prasklý či poškozený, nepoužívejte jej. • Dávejte pozor na místa, kde by mohlo dojít k sevření. • Neodstraňujte plastový kryt sklíčidla. • Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště (200 až 300 luxů). • Při řezání se příliš nepředklánějte. • Při řezání nepoužívejte sílu. Pokud se čepel zasekne, uvolněte spoušť a před uvolňováním odpojte napájení. • Kabely udržujte mimo dosah čepelí. • Vždy používejte bezpečnostní nebo ochranné brýle. • Při práci používejte ochranné rukavice. • Při práci používejte chrániče sluchu. • **ÚDRŽBA:** Pokud je již kvalita řezání nedostatečná, použijte náhradní čepele (TSV1RB). • **VÝMĚNA ČEPELÍ (náhradní čepele TSV1RB).** 1. Odmontujte tři 5mm inbusové šrouby, které drží pouzdro nástroje pohromadě **(A).** 2. Rozeberte pouzdro. Poznámka: Uvnitř pouzdra je mazivo. 3. Odejměte čepele. Odložte stranou opětovně použitelnou podložku **(D)**. 4. Do pouzdra umístěte novou spodní čepel **(B)**. 5. Na spodní čepel aplikujte tenkou vrstvu maziva (je součástí balení). 6. Do pouzdra umístěte novou horní čepel **(C)**. 7. Do prostoru mezi hnací hřídel a horní čepel aplikujte dostatečné množství dodaného maziva. 8. Umístěte podložku **(D)** kónickou stranou nahoru nad čep a horní čepel **(C)**. 9. Sestavte pouzdro nástroje a upevněte jej šrouby. 10. Upravte nastavení šroubu **(E)** pro boční seřízení čepele a dosažení náležitého řezného výkonu. **POZNÁMKA:** Tento nástroj je navržen pro provoz s nulovou vůlí mezi čepelemi/břity. Šroub **(E)** neutahujte přílišnou silou. • **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze dodané mazivo. Zabráníte tak opotřebení a přehřívání nástroje.

DA

VINYLSKÆRERTILBEHØR TIL BORE-/SKUREMASKINE - SPECIFIKATIONER: Skærekapacitet: 1,02-1,40 mm (0,040-0,055 ") i vinylbeklædning, 1,02-3,18 mm (0,040-0,125 ") i vinylfolie: Retning – lige og buet • Maks. tykkelse 3,18 mm (0,125 ") • Maks. skærehastighed – 45,72 m/minut (150 fod/minut) ved 2900 OPM • **Krav til bore-/skruemaskine:** Min moment – 4,08 kg/m (300 pund/tomme el. 40 Nm) • Min. trådløs spænding – 14,4 volt • Maks A/C effekt - 7 amp • Patronkapacitet – 6,4 mm (1/4 ") til 12,7 mm (1/2 "), 6,4 mm (1/4 ") hurtigudløsningspatron • Betjeningshastighed - 1200 til 2900 OPM • Betjeningstemperatur - 0 til 40 °C • Betjenes indenfor en luftfugtighed på 30 til 100 % • **BESKRIVELSE:** Skæretilbehør til trådløs eller A/C bore-/skruemaskine. Drivakseltilbehør til bore-/skruemaskinepatron. Teleskopklemmearme til bore-/skruemaskine kan tilpasses i længde og bredde til bore-/skruemaskinen, hvilket muliggør betjening med én hånd. • **OPSÆTNING:** Installer borepatronafskærmning på fastgørelsesanordningen. Installer drivaksel i bore-/skruemaskinepatron. Juster og tilspænd klemme. Undlad at tildække ventilationshuller på bore-/skruemaskine med skydeklemmehåndtagene. Løsn fremklemmen, roter hovedet til den ønskede position og spænd klemmen. • **BETJENING:** Hold maskinen således at bladene er vinkelrette på overfladen med den nedre skærekæbe under materialet og den øvre skærekæbe ovenover materialet. Kan foretage lige, kurvede eller vinklede skær i vinyl med en tykkelse på mellem 1,02-3,18 mm (0,040-0,125 "), og der er beregnet til takkede designs eller til påsætning rundt om konstruktioner. Undlad at benytte i mere end 5 min. ad gangen for at undgå overhedning. • **SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER:** Malco Products, SBC påtager sig ikke ansvaret for sikkerheden under brug af tilbehør, såfremt dette anvendes til andet end det beregnede formål som angivet i brugsanvisningen. • Anvend kun en godkendt bore-/skruemaskine. • Udfør visuel inspektion af komponenter inden montering på bore-/skruemaskinen. • Undlad at benytte hvis produktet er revnet eller beskadiget. • Undgå pinch-point. • Fjern ikke patronværn af plastik. • Sørg for at der er rigeligt med lys (200 til 300 Lux). • Undlad at benytte ekstraordinær rækkevidde for at udføre afskæring. • Undlad at forcere afskæring. Hvis klingen sidder fast, så frigiv udløseren og afbryd strømforsyningen, inden du forsøger at løsne den. • Hold ledninger på afstand fra klinger. • Anvend altid beskyttelsesbriller. • Brug høreværn under betjening. • **VEDLIGEHOLDELSE:** Installer udskiftningsblade (TSV1RB), når skærekvaliteten ikke længere er acceptabel. • **BLADUDSKIFTNING (TSV1RB udskiftningsblad)** 1. Fjern de tre 5 mm hex-nøgleskruer, der holder huset sammen **(A)**. 2. Separer hus. Bemærk: Der er smørelse i huset. 3. Afmonter klinge. Sørg for at gemme den genbrugelige pakning **(D)**. 4. Anbring den nye nedre klinge **(B)** i huset. 5. Påfør et tyndt lag smørelse (medfølger) på siden af den nedre klinge. 6. Anbring den nye øvre klinge **(C)** i huset. 7. Påfør et rigeligt lag af den medfølgende smørelse i mellemrummet mellem drivakslen og den øvre klinge. 8. Udskift skive **(D)** med smalle side opad, over split og øvre blad **(C)**. 9. Saml huset og skruerne igen. 10. Juster skrue **(E)** for sidelæns justering af blad, indtil tilfredsstillende skæreevne opnås. **BEMÆRK:** Værktøjet er beregnet til betjening uden rum mellem bladene. Stram ikke skrue **(E)** for meget. • **SIKKERHEDSBEMÆRKNING:** Anvend kun smørelse til forebyggelse af slid og overhedning.

DE

VINYLSCHNEIDENDER BOHRMASCHINEN-/SCHRAUBERAUFSATZ - TECHNISCHE ANGABEN: Schneidekapazitäten in 1,02 - 1,40 mm (0,040 - 0,055 in.) Vinylabdeckungen; 1,02 - 3,18 mm (0,040 - 0,125 in.) Vinylverkleidung: Richtung – gerade und gebogen • Max. Dicke - 3,18 mm (0,125 in.) • Max. Schnittgeschwindigkeit – 45,72 m (150') / Minute mit 2900 UpM • **Bohrmaschine/Schrauber - Voraussetzungen:** Min. Drehmoment - 40 Nm (300 lbs/in.) • Mindestvolt bei kabellosem Gerät - 14,4 Volt • Max. A/C-Nennleistung – 7 Amp • Bohrfutterkapazität – 6,4mm (1/4 in.) bis 12,7 mm (1/2 in.), 6,4 mm (1/4 in.) Schnellwechselfutter • Betriebsgeschwindigkeit – 1200 bis 2900 UpM • Betriebstemperatur – 0 bis 40 °C • Betriebsfeuchte – 30 bis 100% RH • **BESCHREIBUNG:** Schneideaufsatz für kabellose oder verkabelte elektrische Bohrmaschinen/Schrauber. Die Antriebswelle wird in das Futter der Bohrmaschine/des Schraubers eingesetzt. Die Teleskoparme des Klemmbügels lassen sich in Länge und Breite an die Bohrmaschine/den Schrauber anpassen und erlauben dadurch die Bedienung mit einer Hand. • **AUFBAU:** Installieren Sie den Bohrfutterschutz am Aufsatz. Montieren Sie den Schaft (Antriebswelle) auf der Bohrmaschine/dem Schrauber. Justieren Sie den Klemmbügel und ziehen Sie ihn fest. Achten Sie darauf, dass die Luftaustrittsöffnungen der Bohrmaschine/des Schraubers nicht von den verschiebbaren Greifern des Klemmbügels verdeckt werden. Lockern Sie den vorderen Bügel etwas, drehen Sie den Kopf in die gewünschte Position und ziehen Sie den Klemmbügel wieder fest. • **BETRIEB:** Halten Sie das Gerät so, dass die Backen rechtwinklig zur Materialoberfläche stehen, wobei sich die untere Backe unter dem Material und die obere Backe darüber befinden sollte. Setzt gerade, gebogene oder gewinkelte Schnitte in 1,02-3,18 mm (0,040-0,125 in.) Vinylmaterial, das sich für abgerundete Designs eignet oder zum Zuschneiden um entsprechende Strukturen herum. Lassen Sie die Maschine nicht länger als 5 Minuten durchgehend laufen, um ein Überhitzen zu vermeiden. • **SICHERHEITSHINWEISE:** Malco Products, SBC übernimmt keinerlei Verantwortung für die Sicherheit des Aufsatzes, wenn er auf andere Weise als die in der Betriebsanleitung vorgesehene verwendet wird. • Verwenden Sie nur Bohrmaschinen/Schrauber mit der angegebenen Nennleistung. • Führen Sie eine Sichtprüfung der Werkzeugteile durch, bevor Sie sie auf der Bohrmaschine/dem Schrauber installieren. • Nicht verwenden, wenn gesprungen oder zerbrochen. • Vermeiden Sie den Quetschpunkt. • Der Bohrfutterschutz aus Plastik darf nicht entfernt werden. • Stellen Sie sicher, dass Sie genügend Licht haben (200 bis 300 Lux). • Überstrecken Sie sich beim Schneiden nicht. • Gehen Sie beim Schneiden nicht gewaltsam vor. Wenn die Klinge stecken bleibt, lassen Sie den Schalter los und trennen das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie die Klinge lösen. • Halten Sie die Elektrokabel von den Klingen fern. • Tragen Sie immer eine Schutzbrille. • Tragen Sie während der Arbeit Schutzhandschuhe. • Tragen Sie während des Betriebs einen Gehörschutz. • **WARTUNG:** Tauschen Sie die Klingen gegen Ersatzklingen (TSV1RB) aus, wenn die Schneidequalität nicht mehr akzeptabel ist. • **KLINGENWECHSEL (TSV1RB Ersatzklinge)** 1. Entfernen Sie die drei 5-mm-Sechskantschrauben, die das Gehäuse zusammenhalten **(A)**. 2. Trennen Sie die Gehäuseteile voneinander. Hinweis: Es befindet sich Schmiermittel in den Gehäuseteilen. 3. Entfernen Sie die Klingen. Achten Sie darauf, die wiederverwendbare Unterlegscheibe **(D)** nicht wegzuwerfen. 4. Platzieren Sie die neue untere Klinge **(B)** im Gehäuse. 5. Geben Sie einen dünnen Film Schmiermittel (mitgeliefert) auf die Seite der unteren Klinge. 6. Platzieren Sie die neue obere Klinge **(C)** im Gehäuse. 7. Geben Sie eine großzügige Menge des mitgelieferten Schmiermittels in die Lücke zwischen der Antriebswelle und der oberen Klinge. 8. Setzen Sie die Unterlegscheibe **(D)** mit der kegelförmigen Seite nach oben wieder auf den Bolzen und über die obere Klinge **(C)**. 9. Setzen Sie das Gehäuse wieder auf, und ziehen Sie die Schrauben fest. 10. Justieren Sie die Schraube **(E)**, um die Klinge seitlich für ordnungsgemäßes Schneiden zu justieren. **HINWEIS:** Das Gerät sollte beim Betrieb keinen Zwischenraum zwischen den Klingen aufweisen. Ziehen Sie die Schraube **(E)** nicht zu fest an. • **SICHERHEITSHINWEIS:** Verwenden Sie nur das mitgelieferte Schmiermittel, um Abnutzung und Überhitzung zu verhindern.

EL

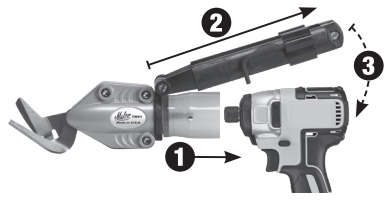
ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟΥ ΓΙΑ ΚΟΠΗ ΒΙΝΥΛΙΟΥ - ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ: Δυνατότητες κοπής σε επενδύσεις βινυλίου 1,02 - 1,40 mm (0,040 - 0,055 in), φύλλα βινυλίου 1,02 - 3,18 mm (0,040 - 0,125 in): κατευθυντική κοπή - ευθεία και καμπύλες • Μέγ. πάχος - 3,18 mm (0,125") • Μέγ. ταχύτητα κοπής - 45,72 m (150') / λεπτό στις 2900 σ.α.λ. • **Απαιτήσεις δραπανοκατσάβιδου:** Ελάχ. ροπή - 40 Nm (300 lb/in) • Ελάχ. Volt επαναφορτιζόμενης μπαταρίας - 14,4 V • Μέγ. ονομαστική ισχύς εναλλασσόμενου ρεύματος - 7 A • Χωρητικότητα τσοκ - 6,4 mm (1/4 in) έως 12,7 mm (1/2 in), με ταχυτοάκ 6,4 mm (1/4 in) • Ταχύτητα λειτουργίας - 1200 έως 2900 σ.α.λ. • Θερμοκρασία λειτουργίας - 0 έως 40°C • Υγρασία λειτουργίας - 30 έως 100% σχετική υγρασία (RH) • **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:** Κοπτικό εξάρτημα για δραπανοκατσάβιδο επαναφορτιζόμενο ή ρεύματος. Ο κινητήριος άξονας κομπλάρει με το τσοκ του δραπανοκατσάβιδου. Οι τηλεσκοπικοί βραχίονες της αρπάγης του δραπανοκατσάβιδου ρυθμίζονται ώστε να ταιριάζουν με το μήκος και το πλάτος του δραπανοκατσάβιδου για να είναι δυνατή η λειτουργία με το ένα χέρι. • **ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ:** Εισαγάγετε το κάλυμμα του τσοκ στο κοπτικό εξάρτημα. Εισαγάγετε τον κινητήριο άξονα στο τσοκ του δραπανοκατσάβιδου. Ρυθμίστε και σφίξτε τον σφιγκτήρα. Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς του δραπανοκατσάβιδου με τις συρόμενες λαβές του σφιγκτήρα. Χαλαρώστε τον μπροστινό σφιγκτήρα, περιστρέψτε την κεφαλή στην επιθυμητή θέση και μετά σφίξτε τον σφιγκτήρα. • **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ:** Κρατήστε με τρόπο ώστε οι λάμες να είναι σε κατακόρυφη θέση προς την επιφάνεια υλικού με την κάτω σιαγόνα να βρίσκεται πάνω από το υλικό και την πάνω σιαγόνα να βρίσκεται πάνω από το υλικό. Έχει την ικανότητα κοπής σε ευθεία, καμπύλη και υπό γωνία σε υλικό βινυλίου 1,02 - 3,18 mm (0,040 - 0,125 in) και είναι κατάλληλο για σχέδια τύπου «λέπι» ή για συναρμογή γύρω από κατασκευές. Αποφύγετε τη συνεχή λειτουργία για περισσότερα από 5 λεπτά προκειμένου να αποφευχθεί η υπερθέρμανση. • **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Η Malco Products, SBC δεν αναλαμβάνει ευθύνη για την ασφάλεια του εξαρτήματος εάν χρησιμοποιείται με οποιονδήποτε άλλο τρόπο από τον προβλεπόμενο στις οδηγίες χειρισμού. • Να χρησιμοποιείτε μόνο δραπανοκατσάβιδο με την κατάλληλη ονομαστική ικανότητα. • Να ελέγχετε οπτικά τα εξαρτήματα πριν από την τοποθέτηση σε δραπανοκατσάβιδο. • Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είναι ραγισμένο ή σπασμένο. • Αποφύγετε τα αιχμηρά αντικείμενα. • Μην αφαιρείτε το πλαστικό κάλυμμα του τσοκ. • Βεβαιωθείτε ότι ο φωτισμός είναι επαρκής (200 έως 300 Lux). • Μην τεντώνεστε υπερβολικά για να εκτελέσετε την κοπή. • Μη ζορίζετε το εργαλείο κατά την κοπή. Αν σφηνώσει η λάμα, διακόψτε τη λειτουργία του δραπανοκατσάβιδου αφήνοντας τη σκανδάλη και αποσυνδέστε το από την πρίζα ρεύματος προτού το αφαιρέσετε. • Φροντίστε τα καλώδια ρεύματος να είναι μακριά από τις λάμες. • Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. • Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό. • Να φοράτε ωτοασπίδες κατά τον χειρισμό. • **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** Τοποθετήστε ανταλλακτικές λάμες (TSV1RB) όταν η ποιότητα κοπής δεν είναι πλέον αποδεκτή. • **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΑΣ (ανταλλακτική λάμα TSV1RB)** 1. Αφαιρέστε τις τρεις βίδες Άλεν των 5 mm που συγκρατούν τα μέρη του περιβλήματος **(A)**. 2. Διαχωρίστε τα μέρη του περιβλήματος. Σημείωση: Μέσα στα μέρη του περιβλήματος υπάρχει γράσο. 3. Αφαιρέστε τις λάμες. Φροντίστε να κρατήσετε την επαναχρησιμοποιήσιμη ροδέλα **(D)**. 4. Τοποθετήστε τη νέα κάτω λάμα **(B)** μέσα στο περίβλημα. 5. Απλώστε ένα λεπτό στρώμα γράσου (παρέχεται) στα πλαϊνά της κάτω λάμας. 6. Τοποθετήστε τη νέα πάνω λάμα **(C)** μέσα στο περίβλημα. 7. Απλώστε αρκετή ποσότητα από το παρεχόμενο γράσο στον χώρο μεταξύ του κινητήριου άξονα και της πάνω λάμας. 8. Αντικαταστήστε τη ροδέλα **(D)**, με την κωνική πλευρά προς τα πάνω, πάνω από τον πείρο και την πάνω λάμα **(C)**. 9. Επανασυναρμολογήστε το περίβλημα και τις βίδες. 10. Ρυθμίστε τη βίδα **(E)** προκειμένου να διασφαλιστεί η ικανοποιητική απόδοση κοπής. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με μηδενικό διάκενο κοπής μεταξύ των λαμών. Μη σφίξετε υπερβολικά τις βίδες **(E)**. • **ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο γράσο για να αποφευχθεί η φθορά και η υπερθέρμανση.

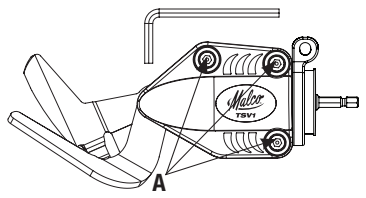
ES

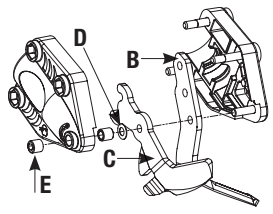
ACCESORIO DE TALADRO O DESTORNILLADOR PARA CORTE DE VINILO - ESPECIFICACIONES: Capacidades de corte para revestimiento de vinilo de 1,02 - 1,40 mm (0,040 - 0,055 in.); láminas de vinilo de 1,02 - 3,18 mm (0,040 - 0,125 in.): Direcciones: línea recta y en arco • Grosor máximo: 3,18 mm (0,125") • Velocidad máx. de corte: 45,72 m (150')/minuto a 2900 RPM • **Requisitos del taladro/destornillador:** Par mín.: 300 libras/pulgada (40 Nm) • Tensión mín. taladro sin cable: 14,4 V • Potencia nominal máx. CA: 7 amperios • Capacidad del mandril: 6,4 mm (1/4 in.) a 12,7 mm (1/2 in.), portabrocas de liberación rápida de 6,4 mm (1/4 in.) • Velocidad de funcionamiento: de 1200 a 2900 RPM • Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40 °C • Humedad de funcionamiento: del 30 al 100 % de HR • **DESCRIPCIÓN:** Accesorio de cizalla para su inserción en taladros o destornilladores de corriente alterna (CA) o sin cable. Su eje motor se inserta en el portabrocas. Los brazos telescópicos de la abrazadera se ajustan a la longitud y anchura del taladro o destornillador, permitiendo su manejo con una mano. • **MONTAJE:** Instale el protector del portabrocas en el accesorio. Monte el eje motor en el portabrocas del talado o destornillador. Ajuste y apriete la abrazadera. No tape las aberturas de ventilación del taladro o destornillador con los mangos ajustables de la abrazadera. Afloje la abrazadera hacia delante, gire el cabezal hasta la posición deseada y apriete la abrazadera. • **FUNCIONAMIENTO:** Sujete la herramienta de forma que las hojas se sitúen perpendiculares a la superficie del material quedando la mordaza inferior por debajo del material y la mordaza superior por encima. La herramienta puede efectuar cortes en línea recta, curva o en ángulo sobre material de vinilo de 1,02-3,18 mm (0,040-0,125 in), siendo adecuada para diseños festoneados o fijaciones en torno a estructuras. No haga funcionar la herramienta de manera continuada durante más de cinco (5) minutos a fin de evitar que se recaliente. • **ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD:** Malco Products, SBC no se hace responsable de la seguridad del accesorio si éste se utiliza para algún fin distinto, sea cual sea, al previsto según se especifica en las instrucciones de funcionamiento. • Utilice solo taladros o destornilladores homologados. • Inspeccione visualmente los componentes antes de instalarlos en el taladro o destornillador. • No utilice la herramienta si alguno de ellos está agrietado o roto. • Evite pillarse los dedos. • No retire la protección plástica del portabrocas. • Asegúrese de disponer de suficiente iluminación (de 200 a 300 lux). • No intente llegar a puntos fuera de su alcance durante las operaciones de corte. • No fuerce el corte. Si se atasca la hoja, suelte el gatillo y desenchufe la herramienta antes de liberarla. • Mantenga los cables de alimentación alejados de las hojas. • Use siempre gafas de protección o de seguridad. • Use guantes de protección cuando utilice la herramienta. • Use protectores auditivos cuando utilice la herramienta. • **MANTENIMIENTO:** Cuando la calidad del corte no sea aceptable, instale hojas de recambio (TSV1RB). • **SUSTITUCIÓN DE LAS HOJAS (hoja de repuesto TSV1RB)** 1. Extraiga los tres tornillos de cabeza allen de 5 mm que unen las carcasas **(A)**. 2. Sepárelas. Nota: La carcasa tendrá grasa. 3. Saque las hojas. Asegúrese de no perder la arandela reutilizable **(D)**. 4. Coloque una nueva cuchilla inferior **(B)** en la carcasa. 5. Aplique una capa fina de grasa (incluida) en el lateral de la hoja inferior. 6. Coloque una nueva hoja superior **(C)** en la carcasa. 7. Aplique una buena cantidad de la grasa incluida en el espacio que hay entre el eje propulsor y la hoja superior. 8. Vuelva a colocar la arandela **(D)**, con el cono hacia arriba, encima de la horquilla y la cuchilla superior **(C)**. 9. Vuelva a montar las carcasas y sus tornillos. 10. Regule el tornillo **(E)** para ajustar la hoja lateralmente para obtener un resultado de corte óptimo. **NOTA:** Esta herramienta ha sido diseñada para trabajar sin espacio alguno entre las cuchillas. No apriete demasiado el tornillo **(E)**. • **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:** Utilice únicamente la grasa suministrada para evitar el desgaste y el calentamiento excesivo.

ET

VINÜÜLI LÕIKEPEA TRELLPUURILE – TEHNILISED ANDMED. Lõikevõime 1,02–1,40 mm (0,040–0,055 tolli) vinüülfassaadikatte puhul; 1,02–3,18 mm (0,040–0,125 tolli) vinüüllehtmaterjali puhul. Lõikesuund – sirge ja kaarjas • Max paksus – 3,18 mm (0,125 tolli) • Max lõikekiirus – 45,72 m (150 jalga)/min kiirusel 2900 p/min • **Nõuded trellpuurile: minimaalne pöördemoment** – 40 N·m (300 naeltolli) • Akutrelli min toitepinge – 14,4 V • Juhtmega trelli max nimivool – 7 A • Padruni mõõt – 6,4 mm (1/4 tolli) kuni 12,7 mm (1/2 tolli), 6,4 mm (1/4 tolli)-tolline kiirvabastusega padrun • Töökiirus – 1200–2900 p/min • Töötemperatuur – 0–40 °C • Niiskustase töötingimustes – suhteline õhuniiskus 30 kuni 100% • **KIRJELDUS.** Lõiketera juhtmega trellile või akutrellile. Lõikepea võli sisestatakse trellpuuri padrunisse. Teleskoop-trellifiksaator kohandub trelli pikkuse ja laiusega ning võimaldab ühe käega kasutamist. • **SEADISTAMINE.** Paigaldage padrunikaitse seadmele. Paigaldage lõikepea võll trellpuuri padrunisse. Kohandage fiksaatorit ja pingutage seda. Ärge katke trellifiksaatoriga trellpuuri jahutusavasid. Keerake eesmine klamber lahti, keerake pea soovitud asendisse ja kinnitage klamber. • **KASUTAMINE.** Hoidke seadet nii, et lõiketerad oleksid materjali pinnaga risti, alumine haarats materjali all ja ülemine materjali peal. Võimalik on lõigata 1,02–3,18 mm (0,040–0,125 tolli) paksust vinüülmaterjali ja teha sirgeid, kaarjaid või nurkseid lõikeid lainelise disaini või väljalautavate elementide jaoks. Ülekuumenemise vältimiseks ärge käitage järjest kauem kui 5 min. • **OHUTUSMÄRKUSED.** Malco Products, SBC ei vastuta lisaseadise ohutuse eest, kui seda kasutatakse viisil, mida pole siinses kasutusjuhendis ette nähtud. • Kasutage ainult sobivat trellpuuri. • Enne trellpuuri külge paigaldamist kontrollige komponente visuaalselt. • Ärge kasutage, kui need on mõranenud või purunenud. • Vältige muljumispunkti. • Ärge eemaldage plastist padrunikaitset. • Veenduge, et töökoha valgustus oleks piisav (200–300 lx). • Hoidke end lõikamise ajal tasakaalus. • Ärge rakendage jõudu. Kui tera jääb kinni, vabastage päästik ja katkestage toide enne selle vabastamist. • Hoidke toitekaablid lõi







MALCO PRODUCTS, SBC
P.O. Box 400
Annandale, MN 55302-0400
United States of America
Telephone: 01-320-274-2376
Facsimile: 01-320-274-2652
www.malcotools.com

SL16640C

IT

ACCESSORIO PER TRAPANO PER IL TAGLIO DI MATERIALI IN VINILE - SPECIFICHE: Capacità di taglio 1,02 - 1,40 mm (0,040 – 0,055 pollici) Rivestimenti in vinile; 1,02 - 3,18 mm (0,040 – 0,125 pollici) Coperture in vinile: Direzionale - diritto e ad arco • Spessore max - 3,18 mm (0,125 pollici) • Velocità di taglio max - 45,72 m (150') / minuti a 2900 giri/minuto • **Requisiti del trapano/avvitatore:** Coppia di serraggio minima - 40 Nm (300 lb/in.) • Tensione minima cordless - 14,4 V • Potenza C/A max - 7 amp • Capacità mandrino - Da 6,4 mm (1/4 in.) a 12,7 mm (1/2 in.), mandrino da 6,4 mm (1/4 in.) a rilascio rapido • Velocità di funzionamento - Da 1200 a 2900 giri/minuto • Temperatura di funzionamento da - 0 a 40°C • Umidità di funzionamento da - 30 a 100% UR • **DESCRIZIONE:** Accessorio cesoia per trapano a batteria o per trapano/avvitatore ad impulsi a C/A. L'albero motore si inserisce nel mandrino del trapano. I bracci morsetto telescopici si regolano per eguagliare la lunghezza e la larghezza dell'alloggiamento del trapano/avvitatore ad impulsi e consentire l'utilizzo con una sola mano. • **INSTALLAZIONE:** Installare la protezione del mandrino sull'accessorio. Installare l'albero motore nel mandrino del trapano/avvitatore ad impulsi. Regolare e serrare il morsetto del trapano. Non coprire i fori di aerazione del trapano con le impugnature scorrevoli del morsetto. Allentare il morsetto anteriore, ruotare la testa alla posizione desiderata e serrare il morsetto. • **FUNZIONAMENTO:** Tenere in modo che le lame siano perpendicolari alla superficie del materiale con la ganascia inferiore al di sotto del materiale e la ganascia superiore al di sopra del materiale. Capace di praticare tagli diritti, curvi o ad angolo da 1,02 - 3,18 mm (0,040-0,125 pollici), ideale per materiale in vinile con forme smerlate o per adattarsi al contorno delle strutture. Non operare per oltre 5 minuti senza interruzioni per evitare il surriscaldamento. • **INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA:** Malco Products, SBC non si assume responsabilità per la sicurezza dell'accessorio se utilizzato in modi diversi da quelli indicati nelle istruzioni d'uso. • Utilizzare esclusivamente trapano/avvitatore ad impulsi certificati. • Ispezionare visivamente i componenti prima di installarli sul trapano/avvitatore. • Non usare se sono presenti crepe o rotture. • Fare attenzione ai punti di pizzicatura. • Non rimuovere la protezione di plastica del mandrino. • Accertarsi che l'illuminazione sia sufficiente (da 200 a 300 lux). • Non sporgersi durante le operazioni di taglio. • Non forzare il taglio. Se la lama si inceppa, rilasciare il grilletto e staccare l'alimentazione prima di liberare la lama. • Tenere i cavi di alimentazione a distanza dalle lame. • Indossare sempre occhiali protettivi o occhiali di sicurezza. • Indossare guanti protettivi durante l'uso. • Usare una protezione per l'udito durante l'uso. • **MANUTENZIONE:** Installare le lame di ricambio (TSV1RB) quando la qualità del taglio non risulta più accettabile. • **LAME DI RICAMBIO (TSV1RB Lama di ricambio)** 1. Rimuovere le tre viti a testa esagonale da 5 mm che tengono insieme l'alloggiamento **(A)**. 2. Separare l'alloggiamento. Note: L'alloggiamento contiene del grasso. 3. Rimuovere le lame. Conservare la rondella riutilizzabile **(D)**. 4. Installare la nuova lama inferiore **(B)** nell'alloggiamento. 5. Applicare un sottile strato di grasso (in dotazione) sul lato della lama inferiore. 6. Installare la nuova lama superiore **(C)** nell'alloggiamento. 7. Applicare una quantità del grasso in dotazione a piacere nello spazio tra l'albero motore e la lama superiore. 8. Sostituire la rondella **(D)**, con il lato conico rivolto verso l'alto, sopra il perno e la lama superiore **(C)**. 9. Riassemblare l'alloggiamento e le viti. 10. Regolare la vite **(E)** per regolare lateralmente la lama per una corretta esecuzione di taglio. **NOTA:** Questo strumento è progettato per funzionare con gioco zero tra le lame. Non serrare eccessivamente le viti **(E)**.• **NOTA SULLA SICUREZZA:** Usare solo il grasso fornito in dotazione per evitare usura e surriscaldamento.

LT

VINILUI PJAUTI SKIRTAS GRĘŽTUVO / SUKTUVO PRIEDAS – SPECIFIKACIJOS: 1,02–1,40 mm (0,040–0,055 col.) vinilo apkalo; 1,02–3,18 mm (0,040–0,125 col.) vinilo plėvelių pjovimo rodikliai: kryptinis pjovimas – tiesiai ir kreive • Maksimalus storis – 3,18 mm (0,125 col.) • Maksimalus pjovimo greitis – 45,72 m (150 col.) / min. esant 2900 sūkių per minutę • **Gręžtuvo / suktuvo reikalavimai:** min. sukimo momentas – 40 Nm (300 svarų colyje) • Įtampa be laido – 14,4 voltų • Maksimali vardinė kintamoji srovė – 7 amperai • Patrono skersmuo – nuo 6,4 mm (1/4 col.) iki 12,7 mm (1/2 col.), 6,4 mm (1/4 col.) greito atleidimo patronas • Veikimo greitis – nuo 1200 iki 2900 sūkių per minutę • Eksploatavimo temperatūra – nuo 0 iki 40 °C • Veikimo drėgmė – nuo 30 iki 100 % santykinio drėgnio • **APRAŠYMAS:** pjovimo priedas, skirtas tvirtinti prie akumuliatorinio arba į kintamosios srovės tinklą jungiamo gręžtuvo / suktuvo. Varomasis velenas įstatomas į gręžtuvo / suktuvo patroną. Teleskopinės gręžtuvo / suktuvo apkabos rankenos reguliuojamos, kad priderinus prie gręžtuvo / suktuvo ilgio ir pločio jį būtų galima valdyti viena ranka. • **PARENGIMAS:** pritvirtinkite patrono apsaugą ant priedo. Įtvirtinkite varomąjį veleną gręžtuvo / suktuvo patrone. Sureguliuokite ir priveržkite apkabą. Neužtenkite gręžtuvo / suktuvo vėdinimo angų slankiaisiais apkabos spaustuvais. Atlaisvinkite priekinę apkabą, pasukite galvutę į norimą padėtį ir priveržkite apkabą. • **EKSPLOATAVIMAS:** laikykite taip, kad peiliai būtų statmenai medžiagos paviršiui: apatinė žiotis turi būti žemiau medžiagos, o apatinė žiotis – virš medžiagos. Galima atlikti tiesius, lenktus arba kampinius pjūvius 1,02–3,18 mm (0,040–0,125 col.) vinilo medžiagoje, tinkančioje dantytam raštui ar montavimui apie konstrukcijas. Nepjaukite be pertraukos ilgiau kaip 5 minutes, kad išvengtumėte perkaitimo. • **SAUGOS PASTABOS:** „Malco Products, SBC" neprisiima atsakomybės dėl šio priedo saugos, jei jis naudojamas kokiu nors būdu ne pagal paskirtį, nurodytą eksploatavimo instrukcijoje. • Naudokite tik su nurodytus reikalavimus atitinkančiu gręžtuvu / suktuvu. • Prieš tvirtindami prie gręžtuvo / suktuvo, apžiūrėkite komponentus. • Nenaudokite, jei priedas įtrūkęs ar sulūžęs. • Venkite sunkiai pasiekiamų taškų. • Nenuimkite plastikinio patrono apsaugo. • Pasirūpinkite, kad apšvietimas būtų pakankamas (nuo 200 iki 300 liuksų). • Pjaudami laikykite įrankį tinkamu atstumu. • Nepjaukite per jėgą. Jei peilis užstringa, prieš atlaisvindami atleiskite gaiduką ir išjunkite maitinimą. • Laikykite elektros laidus toliau nuo peilių. • Visada užsidėkite apsauginius akinius. • Dirbdami užsimaukite apsaugines pirštines. • Dirbdami naudokite klausos apsaugos priemones. • **PRIEŽIŪRA:** pakeiskite peilius (TSV1RB), kai pjovimo kokybė nebėra priimtina. • **PEILIŲ KEITIMAS (TSV1RB pakaitinis peilis)** 1. Atsukę išimkite tris 5 mm šešiabriaunius lizdinius varžtus, laikydami korpusus kartu **(A)**. 2. Atskirkite korpusus. Pastaba: korpusuose yra tepalo. 3. Išimkite peilius. Neišmeskite daugkartinio naudojimo poveržlės **(D)**. 4. Įdėkite naują apatinį peilį **(B)** į korpusą. 5. Ant apatinio peilio šono užtepkite ploną tepalo (pateikto kartu) sluoksnį. 6. Įdėkite naują viršutinį peilį **(C)** į korpusą. 7. Į tarpą tarp varomojo veleno ir viršutinio peilio įleiskite pakankamą kiekį tepalo, kuris tiekiamas kartu. 8. Vėl uždėkite poveržlę **(D)** siauresniąja puse į viršų, ant kaiščio ir viršutinio peilio **(C)**. 9. Vėl surinkite korpusus ir varžtus. 10. Pakoreguokite varžtą **(E)**, kad pakoreguotumėte peilio lateralinę padėtį ir užtikrintumėte tinkamas pjovimo galimybes. **PASTABA:** šis įrankis sukurtas naudoti nesant tarpo tarp peilių. Neperveržkite varžtų **(E)**. • **SAUGOS PASTABA:** naudokite tik tokį tepalą, kuris skirtas apsaugoti nuo dėvėjimosi ir perkaitimo.

LV

URBJMAŠĪNAS/SKRŪVGRIEŽA PIERĪCE VINILA GRIEŠANAI — TEHNISKĀ INFORMĀCIJA. 1,02–1,40 mm (0,040–0,055 collu) vinila apšuvuma vai 1,02–3,18 mm (0,040–0,125 collu) vinila plāksnes griešanas raksturlielumi: virziens — taisni un lokos; • maksimālais biezums — 3,18 mm (0,125 collas); • maksimālais griešanas ātrums — 45,72 m (150 kājām) minūtē ar 2900 apgr./min. • **Prasības urbjmašīnai/skrūvgriezim:** minimālais griezes moments — 40 Nm (300 mārciņcollas); • min. bezvadu barošanas spriegums — 14,4 V; • maks. maiņstrāva — 7 A; • patronas izmērs — 6,4–12,7 mm (1/4–1/2 collas), 6,4 mm (1/4 collas) ātri atbrīvojamā patrona; • darbības ātrums – 1200–2900 apgr./min; • darba temperatūra — 0–40 °C; • darba mitrums: 30–100% relatīvais mitrums. • **APRAKSTS:** šķēru aprīkojums bezvadu vai maiņstrāvas urbjmašīnai/skrūvgriezim. Piedziņas vārpsta ievietojama urbjmašīnas/skrūvgrieža patronā. Urbjmašīnas/skrūvgrieža izbīdāmās iespilētāja sviras var pielāgot urbjmašīnas/skrūvgrieža garumam un platumam, lai strādātu ar vienu roku. • **UZSTĀDĪŠANA:** Uzstādiet patronas aizsargu uz pierīces. Ievietojiet piedziņas vārpstu urbjmašīnas/skrūvgrieža patronā. Noregulējiet un pievelciet iespilētāju. Neaizsedziet urbjmašīnas/skrūvgrieža atveres ar izbīdāmajiem iespilētāja turētājiem. Atbrīvojiet priekšējo iespilētāju, pagrieziet galvu vēlamajā pozicijā un pievelciet iespilētāju. • **IZMANTOŠANA.** Turiet pierīci tā, lai asmeņi būtu perpendikulāri materiāla virsmai, apakšējais žoklis atrastos zem materiāla un augšējais — virs. Iespējams veikt taisnus, lokveida vai slīpus griezumus 1,02–3,18 mm (0,040–0,125 collas) biezā vinilā robotām konstrukcijām vai apšuvumam. Nedarbiniet pierīci bez pārtraukuma ilgāk nekā 5 minūtes, lai nepieļautu pārkaršanu. • **INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU.** Uzņēmums „Malco Products, SBC" neuzņemas atbildību par pierīces drošumu, ja tā tiek izmantota citiem nolūkiem, nekā aprakstīts lietošanas pamācībā. • Noteikti izmantojiet urbjmašīnu/skrūvgriezi ar atbilstošu jaudu. • Apskatiet sastāvdaļas pirms uzstādīšanas uz urbjmašīnas/skrūvgrieža. • Neizmantojiet, ja tās ir ieplaisājušas vai bojātas. • Nepieskarieties saspiešanas vietai. • Nenoņemiet patronas plastmasas aizsargu. • Nodrošiniet pietiekamu apgaismojumu (200–300 luksi). • Griešanas laikā necentieties aizsniegties pārāk tālu. • Negrieziet, izmantojot spēku. Ja asmens iestrēgst, pirms atbrīvošanas atlaidiet mēlīti un atslēdziet strāvu. • Nenovietojiet asmeņu tuvumā strāvas kabeļus. • Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles. • Darba laikā izmantojiet aizsargcimdus. • Darba laikā izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus. • **APKOPE:** kad griešanas kvalitāte kļūst nepieņemama, uzstādiet nomaiņas asmeņus (TSV1RB). • **ASMEŅU NOMAIŅA (nomaiņas asmens TSV1RB)**. 1. Noņemiet trīs 5 mm sešstūrgalvas skrūves, kas satur kopā ietvarus **(A)**. 2. Atdaliet ietvarus. Ievērojiet: ietvaros ir smērviela. 3. Noņemiet asmeņus. Noteikti saglabājiet atkārtoti izmantojamo gredzenu **(D)**. 4. Ievietojiet ietvarā jauno apakšējo asmeni **(B)**. 5. Uzklājiet apakšējā asmens sānam plānu smērvielas kārtiņu (komplektā). 6. Ievietojiet ietvarā jauno augšējo asmeni **(C)**. 7. Ieklājiet pietiekamu daudzumu komplektā iekļautās smērvielas starp piedziņas vārpstu un augšējo asmeni. 8. Ievietojiet atpakaļ gredzenu (D) ar konusa pusi uz augšu pāri asij un augšējam asmenim **(C)**. 9. No jauna salieciet ietvarus un skrūves. 10. Sāniski noregulējiet asmeni piemērotai griešanas veiktspējai, pielāgojot skrūvi **(E)**. **IEVĒROJIET:** šis instruments ir paredzēts darbībai bez atstarpes starp asmeņiem. Nepievelciet skrūvi **(E)** pārāk cieši. • **INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU:** izmantojiet tikai komplektā iekļauto smērvielu, lai nepieļautu nodilšanu un pārkaršanu.

NL

VINYLKNIPPENDE SCHROEF/BOORMACHINEOPZET - SPECIFICATIES: Knipvermogen in 1,02 - 1,40 mm (0,040 – 0,055 in) vinylbekleding; 1,02 - 3,18 mm (0,040 – 0,125 in.) vinylplaten: Richting - recht en bogen • Max dikte - 3,18 mm (0,125") • Max knipsnelheid - 45,72 m (150') / minuut bij 2900 RPM • **Boor-/aandrijvingsvereisten:** min draaimoment - 40 Nm (300 lbs/in) • Min draadloos voltage - 14,4 volt • Max A/-vermogensklasse - 7 amp • Capaciteit boorkop - 6,4 mm (1/4 in.) tot 12,7 mm (1/2 in.), 6,4 mm (1/4 in.) snelkoppeling boorkop • Bedrijfssnelheid - 1200 tot 2900 RPM • Bedrijfstemperatuur - 0 tot 40 °C • Bedrijfsvochtigheid - 30 tot 100% RH • **BESCHRIJVING:** Schaaropzet voor draadloze of A/C boormachine/aandrijving. Aandrijfschacht wordt in de boorkop/aandrijving geplaatst. Telescopische boorklemarmen passen zich in de lengte en breedte aan, om eenhandig te kunnen werken. • **INSTALLATIE:** Installeer de boorbescherming op de bevestiging. Installeer de aandrijvingsschacht in de boor/aandrijving. Pas de klem aan en draai deze vast. Bedek de luchtopeningen van de boormachine/aandrijving niet met de verschuivende klemgrepen. Maak de voorste klem los, draai de kop naar de gewenste positie en bevestig de klem. • **BEDIENING:** Zodanig vasthouden dat de messen loodrecht ten opzichte van het materiaaloppervlak staan, waarbij de onderste kaak onder het materiaal en de bovenste kaak boven het materiaal ligt. Kan rechte, gebogen of hoekse sneden maken in vinylmateriaal van 1,02-3,18 mm (0,040 – 0,125 in) geschikt voor schelpontwerpen of voor het plaatsen rondom constructies. Niet langer dan 5 minuten aaneengesloten gebruiken om oververhitting te voorkomen. • **VEILIGHEIDSOPMERKINGEN:** Malco Products, SBC is niet aansprakelijk voor de veiligheid van de opzet als hij op een wijze wordt gebruikt anders dan het beoogde doel zoals gespecificeerd in de gebruiksaanwijzing. • Gebruik alleen een goedgekeurde schroef-/boormachine. • Inspecteer alle onderdelen voor deze op de schroef-/boormachine te installeren. • Niet gebruiken indien gebarsten of gebroken. • Voorkom knelpunten. • De plastic boorkopbescherming niet verwijderen. • Zorg voor voldoende verlichting (200 tot 300 lux). • Niet overstrekken bij het knippen. • Knippen niet forceren. Wanneer het mes vastloopt, laat dan de trekker los en ontkoppel de stroom voordat u het los maakt. • Houd de bedrading uit de buurt van de messen. • Draag altijd een bril of veiligheidsbril. • Draag tijdens het werken beschermende kleding. • Gebruik tijdens het werken gehoorbescherming. • **ONDERHOUD:** Plaats nieuwe messen (TSV1RB) als de knipkwaliteit niet langer acceptabel is. • **VERVANGING VAN MESSEN (TSV1RB vervangingsmes)** 1. Verwijder de drie 5 mm-inbusschroeven terwijl u de behuizingen bij elkaar houdt **(A)**. 2. Haal de behuizingen van elkaar. Let op: Er bevindt zich vet in de behuizingen. 3. Verwijder de messen. Zorg dat u de herbruikbare sluiting bewaart **(D)**. 4. Plaats een nieuw onderste mes **(B)** in de behuizing. 5. Breng een dun laagje vet aan (meegeleverd) op de zijkant van het onderste mes. 6. Plaats een nieuw bovenste mes **(C)** in de behuizing. 7. Breng een royale hoeveelheid van het meegeleverde vet aan in de ruimte tussen aandrijfschacht en bovenste mes. 8. Sluitring **(D)**, kegelzijde omhoog, over pin en bovenste mes **(C)** terugplaatsen. 9. Monteer de behuizing en de schroeven opnieuw. 10. Pas de schroef **(E)** aan om het mes zijdelings aan te passen voor gepaste knipprestaties. **LET OP:** Dit gereedschap is ontworpen om te werken zonder speling tussen de messen. Draai de schroef **(E)** niet te strak aan. • **VEILIGHEIDSOPMERKING:** Gebruik alleen het bijgeleverde vet voor het voorkomen van slijtage en oververhitting.

NO

VINYLKUTTE-UTSTYR FOR BORE-/SKRUMASKIN - SPESIFIKASJONER: Kuttekapasitet i 1,02 – 1,40 mm (0,040 –0,055 in.) Vinylkledning; 1,02 – 3,18 mm (0,040 – 0,125 in.) Vinylplater: Retning – rett og buer • Maks. tykkelse -3,18 mm (0,125") • Maks. Kuttehastighet – 45,72 m (150') / minutt på 2900 RPM • **Krav til bore-/skrumaskinen:** Min. dreiemoment - 40 Nm (300 lbs/in) • Min. batterirevet volt – 14,4 volt • Maks. nettdrevet nominell effekt – 7 amp • Chuck kapasitet – 6,4 mm (1/4 in.) til 12,7 mm (1/2 in.), 6,4 mm (1/4 in.) hurtigutløser chuck • Driftshastighet – 1200 til 2900 RPM • Driftstemperatur – 0 til 40 °C • Luftfuktighet – 30 to 100 % RF • **BESKRIVELSE:** Kutteutstyr for batteridrevet eller nettdrevet bore-/skrumaskin. Drivakselen settes inn i bore-/skru-chucken. De teleskopiske festearmene justerer seg til å passe bore-/skrumaskinens lengde og bredde for å muliggjøre betjening med kun én hånd. • **OPPSETT:** Installer chuck-vakten på verktøyet. Installer drivakselen i bore- / skru-chucken. Juster og stram klemmen. Pass på at ikke bore-/skrumaskinens ventilasjons åpninger dekkes til av gripeklemmene. Løsne den fremre klemmen, roter hodet til ønsket posisjon og stram klemmen. • **DRIFT:** Hold slik at knivene står vinkelrett på materialoverflaten med den nedre kjeven under materialet og den øvre kjeven over materialet. I stand til å kutte rett, buet eller i vinkel i 1,02-3,18 mm (0,040-0,125 in.) vinylmateriale som passer for bølgete design eller montering rundt strukturer. Unngå overoppheting ved å begrense sammenhengende arbeidstid til 5 minutter. • **SIKKERHETSINFORMASJON:** Malco Products, SBC tar ikke ansvar for sikkerheten dersom utstyret er brukt på noen annen måte enn for det tiltenkte formålet som er spesifisert i bruksanvisningen. • Bruk kun drill/skrutrekker med godkjente data. • Inspiser komponentene visuelt før installasjon på en drill/skrutrekker. • Ikke bruk dersom verktøyet er sprukket eller ødelagt. • Unngå klempunkter. • Ikke fjern plastbeskyttelsen for chucken. • Sørg for tilstrekkelig belysning (200 til 300 Lux). • Ikke strekk deg for å utføre et kutt. • Ikke tving et kutt. Dersom kjevene låser seg, slipp opp knappen og trekk ut strømkabelen før kjevene frigjøres. • Hold strømkabler unna knivbladene. • Alltid bruk øyevern. • Bruk beskyttelseshansker når utstyret er i bruk. • Bruk hørselbeskyttelse når utstyret er i bruk. • **VEDLIKEHOLD:** Installer erstatningsknivene (TSV1RB) når kuttekvaliteten ikke lenger er akseptabel. • **SKIFTE AV KNIV (TSV1RB erstatningskniv)** 1. Fjern de tre 5 mm skruene som holder huset sammen **(A)** med en sekskantnøkkel. 2. Ta delene fra hverandre. Merk: Det er fett på innsiden av delene. 3. Fjern knivene. Sørg for å beholde skiven **(D)** som kan brukes om igjen. 4. Plasser det nye, nedre knivbladet **(B)** i huset. 5. Påfør et tynt lag med fett (medfølger) på nedre side av bladet. 6. Plasser et nytt øvre knivblad **(C)** i huset. 7. Påfør et generøst lag av det medfølgende fettet i mellomrommet mellom drivakselen og det øvre knivbladet. 8. Bytt ut skiven **(D)**, med kjeglesiden opp, over pinnen og det øvre knivbladet **(C)**. 9. Sett sammen huset og skruene. 10. Juster skruen **(E)** for å justere kniven sideveis for riktig kutteytelse. **MERKNAD:** Dette verktøyet er utviklet for å operere med null klaring mellom knivene. Ikke stram til skruen for mye **(E)**. • **SIKKERHETSINFORMASJON:** Benytt kun det fettet som medfølger for å forhindre slitasje og overoppheting.

PL

PRZYSTAWKA DO CIĘCIA WINYLU DO WIERTARKO-WKRĘTARKI — DANE TECHNICZNE: Charakterystyka cięcia okładziny winylowej 1,02–1,40 mm (0,040–0,055 cala); blachy winylowej 1,02–3,18 mm (0,040–0,125 cala): Kierunkowość — linie proste i łuki • Maks. grubość — 3,18 mm (0,125 cala) • Maks. szybkość cięcia — 45,72 m (150 stóp) / minutę przy 2900 obr./min • **Wymagania dotyczące wiertarko-wkrętarki:** Min. moment dokręcania — 40 Nm (300 funtów/cal) • Minimalne napięcie przy zasilaniu akumulatorowym — 14,4 V • Maksymalny prąd przy zasilaniu sieciowym — 7 A • Rozmiar uchwytu — od 6,4 mm (1/4 cala) do 12,7 mm (1/2 cala), uchwyt z szybkim mocowaniem 6,4 mm (1/4 cala) • Szybkość robocza — od 1200 do 2900 obr./min • Temperatura robocza — od 0 do 40°C • Wilgotność robocza — od 30 do 100% (wilgotność względna) • **OPIS:** Przystawka do cięcia do bezprzewodowej wiertarko-wkrętarki zasilanej prądem przemiennym. Wkładki wałka napędowego do uchwytu wiertarko-wkrętarki. Teleskopowe ramię zacisku wiertarko-wkrętarki można dopasować do długości i szerokości wiertarko-wkrętarki, umożliwiając obsługę jedną ręką. • **PRZYGOTOWANIE:** Zamontować osłonę uchwytu na przystawkę. Zamontować wałek napędowy w uchwycie wiertarko-wkrętarki. Wyregulować i dociągnąć zacisk. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych wiertarko-wkrętarki zaciskami przesuwnymi. Poluzować przedni zacisk, obrócić głowicę do wymaganego położenia i dociągnąć zacisk. • **OBSŁUGA:** Trzymać narzędzie tak, aby ostrza były wyrównane z płaszczyzną materiału, dolna szczęka znajdowała się poniżej materiału, a górna szczęka — powyżej materiału. Umożliwia cięcie prostoliniowe, po łuku i pod kątem w materiale winylowym o grubości 1,02–3,18 mm (0,040–0,125 cala) przy projektach z półokrągłymi zakończeniami lub przy dopasowywaniu do konstrukcji. Aby uniknąć przegrzania, nie używać urządzenia nieprzerwanie przez okres dłuższy niż 5 minut. • **UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:** Firma Malco Products, SBC nie ponosi odpowiedzialności za bezpieczeństwo użycia przystawki, jeśli jest ona używana w sposób niezgodny z przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi. • Należy używać wyłącznie wiertarko-wkrętarek o odpowiednich parametrach znamionowych. • Podzespoły należy sprawdzić wzrokowo przed zamontowaniem ich na wiertarko-wkrętarce. • Nie wolno używać urządzenia, jeśli są na nim widoczne pęknięcia lub inne uszkodzenia. • Unikać miejsc grożących zmiażdżeniem. • Nie zdejmować plastikowej osłony uchwytu. • Należy upewnić się, że oświetlenie jest wystarczające (od 200 do 300 luksów). • Nie wychylać się zbyt mocno w celu wykonania operacji cięcia. • Nie wymuszać cięcia. Jeśli ostrze się zablokuje, przed przystąpieniem do próby jego uwolnienia należy zwolnić przycisk i odłączyć zasilanie urządzenia. • Kable zasilające powinny znajdować się z dala od ostrzy. • Należy zawsze nosić gogle lub okulary ochronne. • Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice ochronne. • Podczas obsługi urządzenia należy nosić środki ochrony słuchu. • **KONSERWACJA:** Gdy jakość cięcia nie jest zgodna z oczekiwaniami, należy zamontować ostrza zamienne (TSV1RB). • **WYMIANA OSTRZA (ostrze zamienne nr TSV1RB)** 1. Wykręcić kluczem imbusowym trzy wkręty 5 mm mocujące ze sobą obie obudowy **(A)**. 2. Rozdzielić obudowy. Uwaga: W obudowach znajduje się smar. 3. Zdemontować ostrza. Nie wyrzucać podkładki wielokrotnego użytku **(D)**. 4. Włożyć do obudowy nowe ostrze dolne **(B)**. 5. Nałożyć cienką warstwę smaru (w zestawie) na boczną powierzchnię ostrza dolnego. 6. Włożyć do obudowy nowe ostrze górne **(C)**. 7. Nałożyć większą ilość dostarczonego smaru w miejscu między wałem napędowym a ostrzem górnym. 8. Założyć podkładkę **(D)** ściętą powierzchnią skierowaną w górę na kołek i górne ostrze **(C)**. 9. Zmontować obudowy i przykręcić wkręty. 10. Wkręcić wkręt **(E)** tak, aby bocznie regulował ostrze w sposób gwarantujący prawidłowe cięcie. **UWAGA:** To narzędzie należy obsługiwać przy zerowym prześwicie między ostrzami. Nie dokręcać wkrętu **(E)** zbyt mocno. • **UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA:** Aby uniknąć przedwczesnego zużycia i przegrzewania, należy stosować wyłącznie smar dostarczony w zestawie.

PT

ACESSÓRIO DE BERBEQUIM/IMPULSOR PARA CORTE DE VINIL - ESPECIFICAÇÕES: Capacidades de corte: 1,02 - 1,40 mm (0,040 - 0,055 pol.) Chapeamento de vinil: 1,02 - 3,18 mm (0,040 - 0,125 pol.) Laminação de vinil: Direcional - a direito e arqueado • Espessura máx. - 3,18 mm (0,125 pol.) • Velocidade de corte máx. - 45,72 m (150')/minuto às 2900 RPM • **Requisitos do berbequim/impulsor:** Binário mín. - 40 Nm (300 lbs/pol.) • Volts mín. sem fios - 14,4 volts • Classificação máx. de CA - 7 amps • Capacidade do mandril - entre 6,4 mm (1/4 pol.) e 12,7 mm (1/2 pol.), mandril de libertação rápida de 6,4 mm (1/4 pol.) • Velocidade operacional - entre 1200 e 2900 RPM • Temperatura operacional - entre 0 e 40 ºC • Humidade operacional - entre 30 a 100% RH • **DESCRIÇÃO:** Acessório tipo tesoura para berbequim/impulsor sem fio ou com CA. A haste do veio é inserida no mandril do berbequim//impulsor. Os braços telescópicos do grampo do berbequim/impulsor ajustam-se ao comprimento e largura do berbequim/impulsor para permitir uma operação só com uma mão. • **CONFIGURAÇÃO:** Instale a proteção do mandril no acessório. Instale a haste do veio no mandril do berbequim/impulsor. Ajuste e aperte o grampo. Não tape as aberturas de ventilação do berbequim com as pegas deslizantes do grampo. Desaperte o grampo dianteiro, vire a cabeça para a posição desejada e aperte o grampo. • **OPERAÇÃO:** Segure de maneira a que as lâminas estejam perpendiculares à superfície do material com a mandíbula inferior abaixo do material e a mandíbula superior acima do material. Capaz de efetuar cortes a direito, curvos ou angulados de 1,02-3,18 mm (0,040 - 0,125 pol.) em material de vinil adequado para desenhos compostos ou para encaixe em torno de estruturas. Não utilizar continuamente durante períodos superiores a 5 minutos para evitar sobreaquecimento. • **NOTAS DE SEGURANÇA:** A Malco Products, SBC não assume qualquer responsabilidade pela segurança do acessório se for usada de qualquer outra maneira que não a indicada e para o fim especificado nas instruções operacionais. • Use apenas o berbequim/impulsor classificado. • Inspecione visualmente os componentes antes de instalar o acessório no berbequim/impulsor. • Não use o acessório se estiver com rachas ou partido. • Evite pontos de preensão. • Não remova a proteção de plástico do mandril. • Certifique-se de que existe iluminação suficiente (200 a 300 Lux). • Não sobre alcance para efetuar a operação de corte. • Não force o corte. Se a lâmina ficar encravada, antes de a retirar, solte o interruptor e desligue a ficha da tomada. • Mantenha os cabos de alimentação afastados de lâminas. • Use sempre óculos protetores ou de segurança. • Use luvas protetoras ao utilizar. • Use proteção auditiva ao utilizar. • **MANUTENÇÃO:** Instale as lâminas de substituição (TSV1RB) quando a qualidade de corte já não for aceitável. • **LÂMINA DE SUBSTITUIÇÃO (Lâmina de substituição TSV1RB)** 1. Remova os três parafusos de 5 mm que mantêm os invólucros juntos **(A)**. 2. Separe os invólucros. Nota: Os invólucros têm massa lubrificante. 3. Remova as lâminas. Certifique-se de que guarda a anilha reutilizável **(D)**. 4. Coloque a nova lâmina inferior **(B)** no invólucro. 5. Aplique uma fina camada de massa lubrificante (fornecida) no lado da lâmina inferior. 6. Coloque a nova lâmina superior **(C)** no invólucro. 7. Aplique uma quantidade abundante da massa lubrificante fornecida no espaço entre a haste do veio e a lâmina superior. 8. Substitua a anilha **(D)**, com o lado do cone virado para cima, pino superior e a lâmina superior **(C)**. 9. Reinstale o invólucro e os parafusos. 10. Ajuste o parafuso **(E)** para ajustar lateralmente a lâmina para um desempenho de corte apropriado. **NOTA:** Esta ferramenta foi concebida para funcionar com nenhuma folga entre as lâminas. Não aperte o parafuso em demasia **(E)**. • **NOTA DE SEGURANÇA:** Use apenas massa lubrificante fornecida para impedir desgaste e sobreaquecimento.

RO

SPECIFICAȚII TEHNICE PERFORATOR DE TĂIERE VINIL/ACCESORIU PIESĂ DE ANTRENARE: Capacități tăiere în 1,02 – 1,40 mm (0,040 - 0,055 inchi) Armătură vinil; 1,02 - 3,18 mm (0,040 - 0,125 inchi) Îmbrăcăminte vinil: Direcție – drept și arcuri • Grosimea maximă - 3,18 mm (0,125") • Viteză de tăiere maximă - 45,72 m (150') / pe minut la 2900 RPM • **Cerințe perforator/piesă de antrenare:** Cuplu de torsiune min - 40 Nm (300 livre/inch) • Voltaj minim varianta fără fir - 14,4 volți • Putere maximă nominală A/C - 7 amps • Capacitate mandrină – între 6,4 mm (1/4 inchi) și 12,7 mm (1/2 inchi), 6,4 mm (1/4 inchi) mandrină eliberare rapidă • Viteză funcționare – între 1200 și 2900 RPM • Temperatură funcționare – între 0 și 40 °C • Umiditate funcționare – între 30 și 100% RH • **DESCRIERE:** Dispozitiv de forfecare pentru perforatorul/piesa de antrenare fără fir sau A/C. Arborele de acționare este introdus în mandrina de strângere a perforatorului/piesei de antrenare. Reglarea mânerelor clemei telescopice a perforatorului/piesei de antrenare pentru a corespunde lungimii și lățimii perforatorului/piesei de antrenare pentru a permite operarea cu o singură mână. • **INSTALARE:** Instalați grilajul mandrinei de strângere pe dispozitiv. Instalați arborele de acționare în mandrina de strângere a perforatorului/piesei de antrenare. Reglați și strângeți clema. Nu acoperiți orificiile de ventilare ale perforatorului/piesei de antrenare cu mânerele de prindere glisante. Slăbiți clema frontală, rotiți capul în poziția dorită și strângeți clema. • **MOD UTILIZARE:** Țineți aparatul astfel încât lamele să fie perpendiculare pe suprafața materialului cu dispozitivul de strângere inferior sub material, iar dispozitivul de strângere superior deasupra materialului. Capabil de a executa tăieri drepte, curbate sau în unghi în material vinil 1,02 – 3,18 mm (0,040 - 0,125 inchi) potrivit pentru modele zimțuite sau aranjat în jurul unor structuri. Nu rulați în mod continuu pentru mai mult de 5 minute pentru a evita supraîncălzirea. • **INFORMAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ:** Malco Products, SBC nu își asumă răspunderea pentru siguranța dispozitivului dacă acesta este utilizat într-un alt mod decât scopul destinat, așa cum este specificat în instrucțiunile de utilizare. • Utilizați doar un perforator/o piesă de antrenare cu capacitate nominală. • Inspectați vizual componentele înainte de a instala pe perforator/piesă de antrenare. • Nu utilizați dacă prezintă fisuri sau dacă este rupt. • Evitați punctele sensibile. • Nu îndepărtați grilajul din plastic al mandrinei de strângere. • Asigurați-vă că iluminarea este suficientă (de la 200 la 300 lucși). • Nu vă întindeți pentru a efectua operațiunea de tăiere. • Nu forțați tăierea. Dacă lama se blochează, eliberați dispozitivul de declanșare și deconectați alimentarea electrică înainte de a elibera. • Mențineți cablurile de alimentare la distanță de lame. • Purtați întotdeauna ochelari protectori sau ochelari de siguranță. • Purtați mănuși de protecție atunci când operați. • Utilizați un dispozitiv de protecție auditivă atunci când operați. • **ÎNTREȚINERE:** Instalați lame de înlocuire (TSV1RB) atunci când calitatea de tăiere nu mai este acceptabilă. • **ÎNLOCUIREA LAMELOR (Lamă de înlocuire TSV1RB)** 1. Scoateți cele trei șuruburi cu cap hexagonal de 5mm care fixează carcasele **(A)**. 2. Separați carcasele. Notă: În carcase există lubrifiant. 3. Îndepărtați lamele. Nu pierdeți șaibele reutilizabile **(D)**.